

IVATA

Brigitte Chataignier

Création chorégraphique 2022

Compagnie Prana



Photo Shankar Lestréhan

Mala

Création 2022
par Brigitte Chataignier

Entre deux zones d'énergie, une danseuse avance.

Entre yiddish et sanskrit, vieilles comptines et mantras védiques, chants populaires des danses du Kerala et chants des communautés juives de Cochin, Brigitte Chataignier découvre peu à peu des pistes inédites, des transversalités fulgurantes.

Résonances et réminiscences, un parcours de signes et de traces, pour renouer les fils du temps et de la distance, dans la transcendance du poème et le déploiement de la peinture.

Au cœur du projet une exploration entre danse, texte et image pour une création qui rencontre sur sa route nombre de personnes.

Note d'intention

Par delà les infortunes récurrentes du monde, l'art, pour moi, demeure un moteur essentiel. Quelque chose qui ne peut être détruit. Une transmission à réinventer sans fin, génératrice d'enthousiasme. Cette nouvelle pièce multiplie les déclinaisons. Un peintre dans sa recherche esquisse des paysages temporels. Un poète tente un dialogue imprévisible entre Moïse et Shiva. Autant d'approches, pour habiter le temps autrement.

Avec *Un Tracé*, ma dernière création, réalisée avec Catherine Legrand en 2019, nous avons cherché des gestes qui présentaient des ressemblances entre le langage de Dominique Bagouet et la danse indienne *Mohini Attam*, ainsi qu'avec d'autres styles de danse que j'ai pratiqués en Inde.

En 1987, alors que je posais mon premier pas sur la terre indienne et avant de me plonger entièrement dans la culture keralaise, j'ai visité à Cochin la synagogue, parallèlement à bien des temples. Plus tard, en 2018, j'ai rencontré Joseph Elias Josephai, l'étonnant gardien d'une autre ancienne synagogue de cette même ville. .

De là est né tout un questionnement sur le signe, le langage, la transmission, les migrations d'un peuple vers un autre pays. Qu'est ce qui est gardé de l'ancien, qu'est ce qui est adopté du nouveau, qu'advient-il de ces confluences ?

De là s'est construite cette nouvelle création *Mala* où je tisse un lien entre mes propres origines et la grande Inde mythique des voyageurs, celle où j'ai été pour apprendre et pratiquer des gestes ancestraux .

La *Mala* est un collier de perles, ou une guirlande. Elle orne la mariée, les divinités hindoues, la danseuse, elle est le chapelet du moine. Elle est bénéfique et structurante. Elle rassemble des fleurs, des pierreries, du bois, de l'or ou de l'argent. Au centre de chaque *mala*, passe le fil. Elle se dépose, se retourne, se torsade, peut se casser, se réparer, se renfile. Chaque *mala* a une histoire...

Cette création qui porte son nom puise son inspiration dans une traversée mémorielle, de savoir-faire et d'imaginaires.

Dépassant les limites du contemporain et du traditionnel, c'est une fable philosophique, chorégraphique et poétique, une ouverture sur le transnational. Avec Zéno Bianu, poète, Marc Feld, peintre, Jean-Christophe Feldhandler, musicien et compositeur, mais aussi Sylvie Garot, pour la lumière, Joe Ikareth pour le costume, Sylvain Labrosse pour la vidéo et Brigitte Prost pour la dramaturgie, *Mala* s'est construit pas à pas, nourrie de ma mémoire interne, de la danse, de la poésie, de la musique, du chant, et de la peinture, autant de vecteurs de connaissances, d'expressions et de survivances.

Le texte poétique se parle et se chante.

La danse rencontre l'image. *B. Chataignier.*

Créer Mala

J'infuse progressivement le thème de cette création et le partage avec Zéno Bianu, pour une écriture poétique que je danserai, et qui se trame au fur et à mesure de notre réflexion jusqu'à la production d'un texte qui en sera la colonne vertébrale. Dans les précédentes créations, le texte est dit (*La Chambre des Vertiges*, 2002) ; non dit (*Elémentaire*, 2005) ; audible par fragments (*Gopika*, 2007) ; lu (*Gangâ* 2011) ; joué (*Bhopal Blue*, 2015). Pour *Mala*, le poème sera une mosaïque sonore, chantée, dite, psalmodiée.¹

Dans les principes de création que j'ai mis en place, il y a le désir de travailler la figure de la courbe, de conjuguer des cycles, d'exposer des modulations de regard, d'expressivité, des signes gestuels en lien avec le texte, d'établir un rapport au sol, aux éléments, et donner une temporalité à la forme en explorant par la danse, des matières sonores et picturales dans un jeu d'influences réciproques.

De ce dialogue, adviendra en regard de notre propre temporalité, tout un imaginaire, comme l'épiphanie du port antique légendaire de *Muziris* au Kérala.

Pour *Mala*, le mouvement et sa résonance agissent comme des jeux de focales où l'attention se porte au détail d'un geste dans sa micro structure, ses effets, sa respiration, son rythme et son déploiement.

¹ Pour ce projet, je réalise des entretiens filmés : Le premier en février 2020 avec Shura Lipovsky, chanteuse hollandaise yiddish. Je souhaite en réaliser un second avec Joseph Elias Josephai, à la synagogue de Cochin, et avec Chantal Meyer Pantureux, professeur émérite de l'Université de Caen, qui travaille notamment sur l'antisémitisme et le spectacle vivant.

Brigitte Chataignier Danseuse, chorégraphe

A reçu une formation de danse, classique et contemporaine (Carlson, Yano, Buirge, théâtre laboratoire de Grotowski, Murielle Jaër...), de mime (Conservatoire National des Arts du cirque et du mime), puis de yoga auprès de Kiran Vyas. En 1987, elle quitte la France pour le Kerala, au Sud-Ouest de l'Inde pour travailler le *Mohini Attam*, la danse féminine traditionnelle de cette région. De 1987 à 1993, elle reçoit l'enseignement de Maîtres à l'école du Kalamandalam avec Kkm Leelamma, puis avec Padmashree kkm Ksheimavathy et Sri Devi et se constitue un important répertoire. Parallèlement, elle travaille le *chant carnatique*, apprend certains rôles du *Kathakali*, et les fondamentaux du *Kalarippayatt* ; est initiée au *Nangiar Koothu*, et pratique les danses populaires du Kerala. Elle fut soutenue en 1988 par l'ICCR, puis en 1992 reçut une bourse des Accords culturels du Ministère des Affaires étrangères (en 2001, elle sera lauréate du programme Sanskriti de l'AFAA).

Elle fonde, la Compagnie Prana à Rennes en 1995 avec Michel Lestréhan. Sa démarche se veut à mi-chemin entre tradition et modernité, par la recherche pour la transmission et la conservation d'un patrimoine culturel et la création.



Photo Caroline Ablain

Elle est invitée à danser dans les festivals en Inde, et dans les temples au Kérala. Elle présente ses spectacles en tournée en France accompagnée des musiciens. Son apport pour le Mohini Attam se mesure, aussi avec la réalisation d'un long métrage, *La Danse de l'enchanteresse*, en collaboration avec Adoor Gopalakrishnan, présenté au Festival de Locarno en 2007, sortie nationale en 2008. et de la parution du CD *le Chant du Mohini Attam* en 2012, collection Inedit (MCM). Cette même année, elle reçoit l'aide à la recherche et au Patrimoine en Danse du CND et est reconnue *pannel artist for Mohiniyattam*, par l'ICCR.

Elle chorégraphie et interprète ses propres pièces de 1995 à 2015 : *Les vepres des grenouilles*, *Amba*, puis en collaboration avec le poète Zéno Bianu : *La chambre des vertiges*, *Elementaire*, *Gopika*, *Ganga*, *Bhopal Blue*. En 2004, elle chorégraphie pour l'Opéra de Rennes, *Lakmé* de Léo Delibes présenté à l'Opéra de Reims et de Metz.

Dans chacune de ses créations sont interrogés Orient et Occident et le rapport à la femme est un thème constant. *Gangâ* qui fait se rencontrer le thème de l'eau à celui de la féminité, a été adapté pour l'Inde, en tournée pour le festival Bonjour India 2013. A l'automne 2016, *Bhopal Blue* a été présenté pendant trois semaines au Théâtre du Soleil en partenariat avec Arta et l'Atelier de Paris-- Carolyn Carlson dans le cadre du Festival Namaste France.

En 2019, Brigitte Chataignier a créé *Un Tracé*, duo chorégraphié avec Catherine Legrand, présenté au Musée de la Danse et au Triangle à Rennes qui fait résonner l'inspiration des danses de l'Orient dans l'oeuvre de Dominique Bagouet, et l'intemporel mouvement de la danse traditionnelle indienne.

Elle intervient ponctuellement à l'ESDC, au Musée de la Danse CCNRB, à ARTA, eXerce master, à l'Université Rennes 2 et Côte d'Azur, à la Cité de la Musique, à Tapovan, au CFMI, au sein de projets pédagogiques et auprès de danseurs et co médiums professionnels. Elle travaille également sur un projet de *mise en récit du vécu de l'interprète* avec Féderica Fratagnoli (Université de Nice) Ce projet reçoit en 2021 l'Aide à la Recherche et au Patrimoine en Danse du CND. Parallèlement à son parcours artistique, elle étudie le massage de tradition ayurvédique et se forme à la méthode Feldenkrais.

Zéno Bianu

Poète

Zéno Bianu est un poète, dramaturge, essayiste et traducteur français. Signataire du *Manifeste électrique* dans les années 1970, il est l'auteur d'une oeuvre foisonnante, interrogeant la poésie, le théâtre, le jazz et l'Orient. Ses poèmes ont notamment été publiés chez Gallimard (*Infiniment proche*, *Le désespoir n'existe pas*, *Prendre feu* – avec André Velter d'un Univers Funambule) et Fata Morgana (*Traité des possibles*, *Le Ciel intérieur*, *La Troisième rive*). Ses écrits entrent souvent en résonance avec les grandes figures-limites de l'art : Antonin Artaud, les Poètes du Grand Jeu, Van Gogh, Yves Klein...

Attentif à convoquer toutes les voix dans une sorte de chambre d'échos universelle, il multiplie les lectures publiques, à la frontière de la poésie, du théâtre et du récital-jazz.

Il a ainsi enregistré plusieurs CD, dont *Dans le feu du bleu* (Thélème), avec Denis Lavant et publié *Poèmes à dire*, une anthologie de la poésie francophone contemporaine conçue sous l'angle de l'oralité (Poésie/Gallimard).

On lui doit également une trilogie de jazz poems aux éditions du Castor Astral : Chet Baker (*déploration*), Jimi Hendrix (*aimantation*), John Coltrane (*méditation*).



Photo Catherine Hélie © Gallimard

Ses pièces, éditées par Actes Sud-Papiers, ont été représentées au Festival d'Avignon et à l'Odéon-Théâtre de l'Europe, notamment *Le Chevalier d'Olmedo*, dans une mise en scène de Lluís Pasqual (Cour d'Honneur du Palais des papes), avec Jean-Marc Barr, *L'Idiot, dernière nuit*, avec Denis Lavant et *Un Magicien*, avec Robin Renucci.

Ses textes ont croisé les voix de Tchéky Karyo, Jacques Bonnaffé, Jean-Luc Debattice, François Marthouret, Pierre Clémenti, Isabelle Carré, Juliet Berto, Geneviève Page, Thierry Hancisse, Clovis Cornillac, Agnès Sourdillon, Elise Caron... Familier des poétiques orientales, il a composé deux anthologies de haïkus avec Corinne Atlan (Poésie/Gallimard).

Il écrit pour les créations de B.Chataignier : *La chambre des vertiges*, *Elementaire*, *Gopika*, *Ganga* et *Bhopal Blue*.

A paraître : «Un Feu au coeur du vent» Trésor de la poésie indienne, des védas à Lokenath Bhattacharya, poésie/Gallimard, février 2020.

Jean-Christophe Feldhandler compositeur et percussionniste

Percussionniste de formation, il fonde à la fin des années 80 le quatuor de percussions Hélios avec Lê Quan Ninh, Isabelle Bertelletti et Florent Haladjian, autour d'une même passion pour John Cage. Accueilli par de nombreux festivals français et européens, le quatuor collabore par la suite avec d'autres compositeurs comme Kaija Saariaho, George E. Lewis, Jean- Pierre Drouet, Vinko Globokar ou Georges Aperghis.

Son parcours d'interprète et compositeur le porte très tôt vers le croisement des langages artistiques : avec le théâtre et les metteurs en scène Thierry Bedard, Marc Feld ou Bruno Bouzaguat, avec les arts visuels et le plasticien Philippe Charles, avec les écritures poétiques contemporaines et l'auteur poète Raharimana, et récemment avec le mouvement et le cirque depuis sa rencontre avec la cie La Migration et leur première collaboration Landscape #1, spectacle de cirque-paysage créé en 2016.

Implanté à Nantes, il développe des liens et des projets avec des musiciens et compositeurs de la région, par exemple avec Jérôme Joy pour le quatuor QWAT? ou l'électroacousticien Christophe Havard.

Dans sa démarche de compositeur, il aime volontiers travailler et explorer l'interprétation avec des personnalités de différents courants - des musiques écrites aux musiques impro-



Photo Catherine Hélie © Gallimard

visées - comme le tromboniste Thierry Madiot, la contrebassiste Anne Gouraud, la violoncelliste Martine Altenburger, la violoniste Tiziana Bertoncini, le saxophoniste Michel Doneda, les pianistes Sophie Agnel et Michel Maurer, le guitariste et électroacousticien Vivien Trelcat, le percussionniste Philippe Foch, les chanteuses Aurélie Maisonneuve, Géraldine Keller, Sylvie Deguy...

En tant qu'artiste complice de la scène nomade de création et de diffusion Athénor, depuis plus de dix ans, Jean- Christophe Feldhandler a créé plusieurs spectacles jeune public tout public, dont *Mon navire sur la mer*, *Terrain Vague*, *Instamatics* et *Portrait composite*, *Children's corner & variations...* et récemment en mars 2017, un conte opératique Imaïntsoo, né d'un chantier de résidences et de créations in-situ dans les espaces naturels de Parcs Naturels Régionaux.

Il est aussi soutenu par les Centres nationaux de création musicale Césaré à Reims et le Gmem à Marseille, à travers différents projets, tel *La nuit, c'est...*, commande et production

du Gmem, pour un trio de cordes pincées de l'ensemble Cbarré, deux voix et bande électroacoustique, créé en mars 2016 à l'Opéra de Marseille.

Jean-Christophe Feldhandler se passionne également pour la transmission et dirige régulièrement des ateliers de créations pédagogiques, au cours de ses partenariats avec Athénor (avec le Lycée expérimental, conservatoires, établissements scolaires...), le CNCM Césaré (avec l'Ecole de la seconde chance), le CFMI d'Aix en Provence, l'ARIA en Corse. Dernières créations : *Lieux-dits* Quintet pour quatre acrobates et un musicien avec la compagnie La Migration (Chalon dans la rue 2019...). *Jungle* (opéra sauvage), avec la compagnie Eclats, (Opéra de Limoges, Opéra National de Bordeaux...).

Marc Feld

Artiste plasticien

La peinture est au centre de son travail et de sa réflexion. Elle est pour lui selon les mots de Zéno Bianu : « Un surgissement inépuisable ».

À l'âge de onze ans son père lui présente le peintre Louis Cordesse (ami de Tal-Coat, Marfaing, André du Bouchet, Pascal Quignard...) qu'il verra régulièrement jusqu'à l'âge de seize ans et qui saura ouvrir son regard à la peinture. Il commence à peindre en 1980 en autodidacte.

En 1986 il retrouve le peintre Louis Cordesse, perdu de vue depuis de nombreuses années ; visites à l'atelier et multiples conversations autour de la peinture et l'acte de peindre qui le font s'engager pleinement, passionnément et avec la plus grande rigueur dans l'aventure exigeante de la peinture.

Depuis une dizaine d'années, il a conçu une dizaine d'expositions, présentées à Paris, en France et à l'étranger et collaboré avec des poètes et des éditeurs pour la création de livres d'artistes.

Marc Feld est également metteur en scène, auteur, réalisateur et magicien.



Photo Feld

Sylvie Garot

Eclairagiste

Sylvie Garot vit à Paris, elle conçoit des lumières scénographiques pour le spectacle vivant et des installations d'art plastique.

C'est à la suite d'un atelier de recherche avec le scénographe Josef Svoboda en 1990, que Sylvie Garot s'intéresse à la création des lumières. Cette rencontre est pour elle déterminante. Elle quitte la compagnie de théâtre corporel qu'elle dirige en tant que metteur en scène depuis 5 ans et se consacre exclusivement à la conception des lumières.



Photo Brigitte Chataignier

Chaque projet est pour elle l'occasion de poursuivre une recherche d'écriture, d'investir de nouveaux champs de réflexion en collaboration avec des chorégraphes, metteurs en scène, plasticiens, scénographes, musiciens et vidéastes.

Elle se spécialise depuis 10 ans dans la réalisation de films de lumière, vidéo-projetés dans l'espace scénique, qu'elle considère et utilise comme des sources lumineuses venant proposer d'autres perceptions spatio-temporelles. Sylvie Garot a créé les lumières des précédentes créations de Brigitte, *Gopika*, *Ganga* en France et en Inde, *Bhopal Blue* et *Un Tracé*.

LA COMPAGNIE PRANA

L'identité de la Compagnie Prana, fondée à Rennes en 1995, par les danseurs et chorégraphes Brigitte Chataignier et Michel Lestréhan s'est construite sur les échanges entre l'Inde et la France et le dialogue entre tradition et création. Spécialisée dans les arts du Kerala (Inde du Sud) ainsi que dans la création contemporaine, elle présente ses spectacles en France et à l'international. Dans le cadre des tournées, elle invite les plus grands maîtres indiens ainsi que de jeunes artistes. Elle intervient également ponctuellement dans le conseil en programmation.

A travers les créations, elle ouvre des champs d'expérimentation artistiques entre tradition et modernité réunissant la danse, la musique, et le texte. La Compagnie Prana s'attache à faire connaître la diversité et la richesse des traditions de l'Inde, grâce à une démarche pédagogique originale, s'adressant aux publics de l'enfance à l'âge adulte. Elle mène des actions autour de ses spectacles : conférences-démonstrations, stages pour amateurs et professionnels, projections de films et ateliers thématiques.

La Compagnie Prana a fait partie des membres fondateurs du Collectif Danse Rennes Métropole à Rennes. Elle est désormais une passerelle pour le développement d'une culture chorégraphique et musicale entre l'Inde et la France.



Gangâ



Gopika



Kalam Terre

Dates et Lieux de créations :

Créations de Brigitte Chataignier

UN TRACÉ, 2019
Brigitte Chataignier et Catherine Le-grand
Coproductio Musée de la danse
Le Triangle, Rennes

BHOPAL BLUE, 2015-2016
Les Champs Libres, Rennes
Théâtre du Soleil, Cartoucherie
Festival Namaste France

GANGÂ, 2011
Théâtre de Saint Quentin en Yvelines,
Festival de l'Oh
Festival Bonjour India 2013

GOPIKA, 2007
Grand Théâtre de Lorient

ELEMENTAIRE, 2005
Le Triangle, Cité de la danse, Rennes

LA CHAMBRE DE VERTIGES, 2002
Maison de la poésie, Paris
Le Triangle, Rennes

AMBA, 1997 Jeune Public,
Le Grand Cordel, Rennes

LES VÊPRES DES GRENOUILLES I,
1996
Le Triangle, Cité de la danse, Rennes

Créations de Michel Lestréhan

RENCONTRE AVEC UN SINGE
REMARQUABLE (jeune public), 2013

TROPISME, 2011
CNCDC de Châteaувallon

KALAM/TERRE, 2008
Théâtre de St-Quentin-en-Yvelines,

TUKKAM, 2005
Montpellier Danse

LOTUS (du nombril), 2003
CNCDC de Châteaувallon

YADWIGHA, 2000
Onyx, St Herblain

LE CORPS DE LA TERRE, 1998
Montpellier Danse 98,
Théâtre de la Ville (Paris)

VÊPRES DES GRENOUILLES II, 1996
Le Triangle, Rennes

*Mes arbres nostalgiques
Mes arbres qui s'en vont
toujours vers les bords de la toile pour me laisser faire
le portrait du vent*

Zéno Bianu

*D'un évanouissement à l'autre
d'une vie à l'autre
d'un cœur à l'autre
bientôt je franchirai les sept portes –
les portes des eaux
les portes des gouffres
les portes des comètes
les portes de l'ombre
les portes de l'immense
les portes des portes*

Zéno Bianu



Photo Jeanne Paturel





MALA
Création chorégraphique 2022
Brigitte Chataignier

Résidences calendrier prévisionnel

Automne - Hiver 2020 :
premières étapes travail en studio à Réservoir danse Rennes

2021
Du printemps à l'automne 2021 :
recherche et écriture

Mars à Mai 2021
Résidence La Ville Robert Pordic.
Le Triangle, Rennes

Automne 2021 : 1 semaine Réservoir Danse, Rennes
2 semaines en Inde - recherches, interviews,
rendez-vous partenaires.

2022 résidences envisagées
Réservoir Danse
La Ville Robert (mars 2022)
Bleu Pluriel, Tregueux

Lieux de représentations envisagés 2022 :
La Ville Robert, Pordic 22, Biennale d'Art Contemporain
Le 106 Centre d'Art et de Création à Compiègne
Théâtre du Soleil, Paris 75
Compiègne le 106

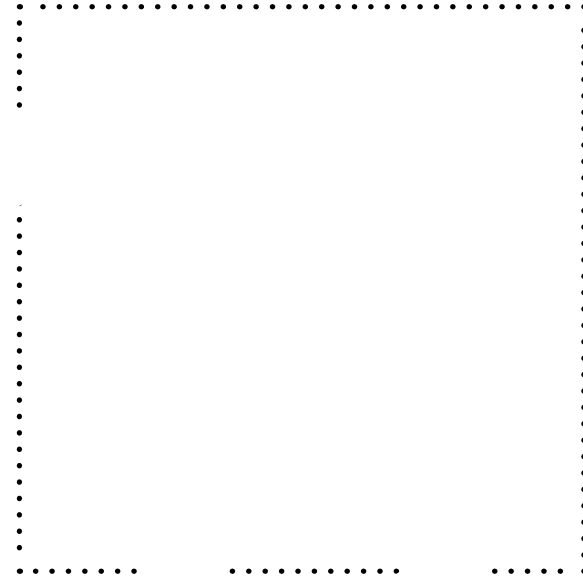
Equipe :
Chorégraphie, danse et voix : Brigitte Chataignier
Texte : Zéno Bianu
Peinture : Marc Feld
Création musicale : Jean-Christophe Feldhandler
Lumière : Sylvie Garot
Costume : Joe Ikareth
vidéo : Sylvain Labrosse.

Co-production :
Le 106 Centre d'Art et de Création à Compiègne

Accueil en résidence :
La Ville Robert, Pordic 22
Réservoir Danse, Rennes
Le Triangle, Rennes

Soutiens institutionnels :
Ville de Rennes
DRAC Bretagne
Ambassade de l'Inde

Soutiens et partenariat envisagés :
La Région Bretagne
Convention Ville de Rennes/Institut Français
Inde : Neemrana Foundation & Manasa without frontiers,
Biennale de Cochin (Inde)



Contact

Compagnie Prana
29, Rue Blaise Pascal 35200 Rennes
tel : 07 68 76 11 86
prana@compagnieprana.com
www.compagnieprana.com

Brigitte Chataignier - tel : + 33 (0)6 11 14 46 30
brigitte.chataignier@compagnieprana.com

N° SIRET : 402 073 720 00045 Code APE : 9001Z Licence spectacle PLATESV-D-2019-000494